

## CHAPTER FIFTEEN NATIONAL ACCOUNTS

This chapter includes the final results of economic indicators estimates in the S.A.R, namely production consumption and accumulation for the years 1963, 1970-2013 .

The estimates of national accounts in S.A.R. passed through many stages, various local and international authorities had estimated the national income for many years, in different methods before the establishment of the CBS in 1968 .

In 1970, the CBS reviewed the estimates for the years 1953-1969 according to basis of UN national accounts system for 1953, at 1963 prices .

In 1980, the UN new system for National Accounts for 1968, was used in preparing an estimating series for 1963-1979 indicators at both current & 1975 prices. This series is kept on for the following years.

**Later, 2000 was considered as base year, and National accounts data series was updated for the years (2000-2013) according with the system of national accounts 1993.**

For estimating income series for 1963-2013 the international standard industrial classification (ISIC) of all economic activities was adopted. revision (3) issued by united nations in 1991 which divides the economic activities as the follow :

- 1- Agriculture, hunting, forestry and fishing .
- 2- Mining and quarrying, (manufacturing electricity and water) .
- 3- Construction .
- 4- Wholesale and retail trade, restaurants and hotels .
- 5- Transport, communication and storage .
- 6- Finance, insurance, real estate and business services .
- 7- Community and personal services .
- 8- Government services .
- 9- Private ,Non profit institutions .

## الفصل الخامس عشر الحسابات القومية

يتضمن هذا الفصل النتائج النهائية لتقديرات المؤشرات الاقتصادية في الجمهورية العربية السورية من إنتاج واستهلاك وتراكم للأعوام ١٩٦٣-١٩٧٠، ١٩٦٣-٢٠١٣ .

مرت تقديرات الحسابات القومية في القطر العربي السوري بمراحل عديدة حيث قامت جهات محلية ودولية قبل إحدات المكتب المركزي للإحصاء في عام ١٩٦٨، بإعداد تقديرات الدخل القومي لسنوات متعددة وفق طرائق مختلفة.

وفي عام ١٩٧٠ قام المكتب المركزي للإحصاء بإعادة تقييم تقديرات السنوات ١٩٥٣-١٩٦٩، وفق أسس نظام الحسابات القومية للأمم المتحدة لعام ١٩٥٣ وبأسعار ١٩٦٣ .

وفي عام ١٩٨٠ تم اعتماد النظام الجديد للحسابات القومية للأمم المتحدة لعام ١٩٦٨، في إعداد سلسلة تقدير لمؤشرات الأعوام ١٩٦٣-١٩٧٩ بالأسعار الجارية وأسعار عام ١٩٧٥، كما تمت متابعة هذه السلسلة للأعوام اللاحقة .

و لاحقاً تم اعتبار عام ٢٠٠٠ سنة أساس، وتم تحديث سلسلة بيانات الحسابات القومية للأعوام (٢٠٠٠-٢٠١٣) بما يتماشى مع تطبيق نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ .

هذا وقد اتبع في اعداد تقديرات سلسلة الدخل ١٩٦٣-٢٠١٣ التصنيف الصناعي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية " التنتيخ الثالث " الصادر عن الأمم المتحدة في عام ١٩٩١ والذي يقسم الأنشطة الاقتصادية إلى :

- ١- الزراعة والقتص والغابات وصيد السمك .
- ٢- الصناعة والتعدين وتتضمن (الصناعات الإستخراجية - الصناعات التحويلية - الكهرباء والماء) .
- ٣- البناء والتشييد .
- ٤- تجارة الجملة والمفرق و المطاعم و الفنادق .
- ٥- النقل و المواصلات و التخزين .
- ٦- خدمات المال والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال .
- ٧- خدمات المجتمع وخدمات الشخصية .
- ٨- الخدمات الحكومية .
- ٩- الهيئات الخاصة التي لاتهدف إلى الربح .

We state below the concepts & definitions of each indicator related to these accounts .

ونورد فيما يلي المفاهيم و التعاريف المتعلقة بكل مؤشر من مؤشرات هذه الحسابات :

**a- Gross output in producer price :**

The value of all commodities and services produced during the period of account, including work in progress and products for use on own account, on the basis of producers value, that is the market value at the producer. (farm price for agricultural production, and factory prices for the industrial production) .

**أ - الإنتاج الإجمالي بسعر المنتج :**

وهو عبارة عن قيمة السلع و الخدمات التي تم إنتاجها في الفترة المحاسبية شاملة الإنتاج غير التام و المنتجات للإستخدام الذاتي على أساس قيمة المنتج أي القيمة السوقية في المنشأة المنتجة (أسعار المزرعة للإنتاج الزراعي و أسعار باب المصنع بالنسبة للإنتاج الصناعي) .

**b- Intermediate Consumption :**

The value of non durable commodities and services used in the production including repair and maintenance of capital assets.

**ب - الإستهلاك الوسيط :**

وهو قيمة السلع غير المعمرة و الخدمات المستخدمة في الإنتاج بما في ذلك تصليح وصيانة الموجودات الرأسمالية .

**c- Gross Domestic Product or gross value added, it is two kinds :**

Gross domestic product at market price which represents domestic product at producer's price less the value of intermediate consumption and gross domestic product at factor costs which represents value of gross product at market price less net indirect taxes.

**ج - الناتج المحلي الإجمالي (أو القيمة المضافة الإجمالية) وهو نوعان :**

الناتج المحلي الإجمالي بسعر السوق ويساوي قيمة الإنتاج المحلي بسعر المنتج مطروحاً منه الإستهلاك الوسيط ، أما الناتج المحلي الإجمالي بتكلفة عوامل الإنتاج فيساوي قيمة الناتج الإجمالي بسعر السوق مطروحاً منه صافي الضرائب غير المباشرة .

**d- Capital Depreciation :**

It is apart of fixed assets value used up during the period of account .

**د - اهتلاك رأس المال :**

وهو ذلك الجزء من قيمة الأصول الثابتة الذي تم استهلاكه خلال الفترة المحاسبية .

**e- Net domestic product or Net value added :**

Net domestic product at market price represents gross domestic product at market price less fixed capital depreciation. Net product at factor cost represents net domestic product less net indirect taxes .

**هـ - الناتج المحلي الصافي أو " القيمة المضافة الصافية " :**

الناتج المحلي الصافي بسعر السوق يساوي قيمة الناتج المحلي الإجمالي بسعر السوق مطروحاً منه اهتلاك رأس المال الثابت أما الناتج الصافي بتكلفة عوامل الإنتاج يساوي الناتج المحلي الصافي بسعر السوق ناقصاً صافي الضرائب غير المباشرة .

**h- Indirect Taxes :**

Taxes imposed on producers in respect of production, distribution, purchase or use of goods and services which is added to production costs. It includes duties on imports, exports & taxes on products and production .

**و - الضرائب غير المباشرة :**

وهي الضرائب المفروضة على المنتجين فيما يتعلق بالإنتاج و التوزيع و الشراء و استخدام السلع و الخدمات التي تحمل عادة على تكاليف الإنتاج و تشمل الرسوم على الواردات و الصادرات و الضرائب على الإنتاج و المنتجات .

The method of industrial source is used in estimating value of production and product for certain sectors while expenditure method is used for the others. Stated below the main statistical sources used in preparing the estimates :

هذا و قد تم استخدام طريقة المصدر الصناعي في تقدير الإنتاج و الناتج لبعض القطاعات وطريقة الإنفاق لبعضها الأخر . ونبين فيما يلي أهم المصادر الإحصائية المستخدمة في إعداد التقديرات :

**a- Agricultural Sector :**

- Statistical Abstract of the Ministry of agriculture which includes data on animal and plant production.
- Reports of general establishment for cotton ginning and marketing.

**b- Industrial Sector :**

- Annual reports of public sector institution which include the major part of industrial production in the" field of mining and quarrying, manufacturing, water & electricity".
- Reports of general establishment for tobacco .
- Industry surveys results.

**c- Construction Sector :**

- Construction sample survey in both private and cooperative sector for estimating production value in construction sector.
- Annual statements for development expenditure in the country.

**d- Retail and wholesale trade, restaurants and hotels :**

- Annual reports of interior trade establishments.
- Foreign Trade Statistics.
- Annual Trade issued by Ministry of economic and Ministry of tourism.

**e- Transport, communication & storage sector:**

- Vehicles sample survey .
- Reports of Ministry of Transport .

**f- Finance, Insurance, Real Estates and Business services :**

- Final accounts for public banks .
- Questionnaires relating to income calculation in bank and private & public insurance sectors.

**g- Government Services :**

- State actual budgets and municipalities
- A set of tables is prepared (including percentages), reflecting sectors structure in respect of gross income account a simplified method representing the tables and facialitating comparisons among through following the development occuring from year to year .

Customs duties and Value of financial intermediation services (FISIM) add without distributing from 2004.

**آ - قطاع الزراعة :**

- المجموعة الإحصائية لوزارة الزراعة التي تتضمن بيانات عن الإنتاج النباتي والحيواني . والمسوحات التي ينفذها المكتب المركزي للإحصاء
- تقارير المؤسسة العامة لحج وتسويق الاقطان .

**ب - قطاع الصناعة :**

- التقارير السنوية لمؤسسات القطاع العام والتي تشمل القسم الاعظم من الإنتاج الصناعي في القطر في نطاق الصناعات " الإستخراجية و الصناعات التحويلية و الماء والكهرباء " .
- تقارير المؤسسة العامة للتبغ .
- نتائج المسح الصناعي للقطاع الخاص

**ج - قطاع البناء و التشييد :**

- بحث عينة البناء في القطاعين الخاص والتعاوني لتقدير قيمة الإنتاج في قطاع البناء .
- البيانات السنوية للإفناق الإنمائي في القطر .

**د - تجارة الجملة والمفرق و المطاعم والفنادق :**

- التقارير السنوية لمؤسسات التجارة الداخلية .
- إحصاءات التجارة الخارجية .
- التقارير السنوية الصادرة عن وزارة الاقتصاد والتجارة ووزارة السياحة .

**هـ - قطاع النقل و الاتصالات و التخزين :**

- بحث عينة السيارات.
- تقارير وزارة النقل.

**و- المال والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال :**

- الحسابات الختامية للمصارف العامة .
- الاستثمارات الخاصة بحساب الدخل في القطاع المصرفي وقطاع التأمين العام والخاص .

**ز- الخدمات الحكومية :**

- الميزانيات الفعلية للدولة و ميزانيات البلديات .
- هذا و قد تم إعداد مجموعة من الجداول (تتضمن النسب المئوية) التي تعكس تركيب القطاعات بالنسبة لإجمالي حسابات الدخل بطريقة مبسطة لعرض الجداول وتسهيلاً للمقارنة بين القطاعات وتمكيناً للباحث من متابعة التطور الحاصل بين سنة وأخرى .

تمت إضافة الرسوم الجمركية وخدمات المال المحتسبة دون توزيع بدءاً من عام ٢٠٠٤ .